

THE CLASSICAL QUARTERLY

NEW SERIES

VOLUME XLVII NUMBER 1 1997

(VOLUME LXXXI OF THE CONTINUOUS SERIES)

PUBLISHED FOR THE CLASSICAL ASSOCIATION BY
OXFORD UNIVERSITY PRESS

EDITOR

S. J. HEYWORTH, M.A., Ph.D., Wadham College, Oxford OX1 3PN

BOARD OF MANAGEMENT

| | |
|---|--|
| A. F. Garvie, M.A., F.R.S.E. (Hon. Treasurer) | } <i>Representing the Council of the Classical Association</i> |
| Professor J. Percival, M.A., D.Phil., F.S.A. | |
| M. Schofield, M.A., D.Phil. | |
| D. N. Sedley, M.A., D.Phil. (Hon. Secretary) | |
| R. Wallace, B.A., M.A. | |

Professor J. Diggle, M.A., Litt.D., F.B.A. (Chairman), *representing the Cambridge Philological Society*

A. M. Bowie, M.A., D.Phil., *representing the Oxford Philological Society*

All correspondence concerning articles should be sent to the Editor. Authors are requested to follow the 'Notes to Contributors' printed on the inside back cover of the journal.

Correspondence concerning advertisements to appear in this journal should be addressed to Jane Parker, Oxford Journals Advertising, 19 Whitehouse Road, Oxford OX1 4PA. Tel and Fax: +44 (0)1865 794882. E-mail: oxfordads@janep.demon.co.uk.

Subscribers who change their address must notify the Journals Subscriptions Department, Oxford University Press, Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP.

The annual subscription for *Classical Quarterly* (two numbers) is £42 (U.K. and Europe) \$76 (U.S.A. and Rest of World) with single issues at £24 (U.K. and Europe) \$44 (U.S.A. and Rest of World). Prices include postage by surface mail, or for subscribers in the U.S.A., Canada, Japan, Australia, New Zealand and India by Air Speeded Post. Airmail rates are available on request. Claims must be notified within four months of dispatch/order date (whichever is later). Back issues are sold at the current single issue rate and complete back volumes are sold at the current single issue rate multiplied by the number of issues in the volume. Issues prior to Volume 44 are available from Dawson Back Issues, Folkestone, Kent CT19 5EE.

ORDER INFORMATION

Payment is required with all orders and subscriptions are accepted and entered by the volume/s. Payment may be made by the following methods:

- Cheque (made payable to Oxford University Press)
- National Girobank (Account 500 1056)
- Credit Card (Access, Visa, American Express, Diners Club)
- Direct Debit (details on request)
- UNESCO Coupons

Bankers: Barclays Bank Plc, P.O. Box 333, Oxford, U.K.
Code 20-65-18. Account 00715654

Please send orders and requests for sample copies to:
Journal Subscriptions Department, Oxford University Press, Great Clarendon Street,
Oxford OX2 6DP, U.K. Tel: +44 (0)1865 267907. Fax: +44 (0)1865 267485.

THE CLASSICAL QUARTERLY

EDITED BY

S. J. HEYWORTH, M.A., PH.D.
P. C. MILLETT, M.A., PH.D.

BOARD OF MANAGEMENT

A. F. GARVIE, M.A., F.R.S.E. (*Chairman*)

PROF. J. PERCIVAL, M.A., D. PHIL., F.S.A.

M. SCHOFIELD, M.A., D. PHIL.

R. WALLACE, B.A., M.A.

C. S. KRAUS, M.A., PH.D.

D. N. SEDLEY, M.A., D. PHIL. (*Hon. Treasurer,
representing the Cambridge Philological Society*)

A. M. BOWIE, M.A., D. PHIL. (*Hon. Secretary,
representing the Oxford Philological Society*)

NEW SERIES VOLUME XLVII
(Volume LXXXXI of the continuous series)

OXFORD UNIVERSITY PRESS
1997

© *Oxford University Press*, 1997

*Printed in Great Britain by the
University Press, Cambridge*

CONTENTS

NUMBER 1

| | | |
|--|------------------|-----|
| <i>ἄναξ</i> and <i>βασιλεύς</i> in Homer | N. YAMAGATA | 1 |
| A bull for Poseidon: the bull's bellow in <i>Odyssey</i> 21.46–50 | E. K. ANHALT | 15 |
| Aphrodite and the Pandora complex | A. S. BROWN | 26 |
| When is a harp a panpipe? The meanings of <i>πηκτίς</i> | M. L. WEST | 48 |
| Techniques of reading in classical antiquity | A. K. GAVRILOV | 56 |
| Postscript on silent reading | M. F. BURNYEAT | 74 |
| Comic technique and the fourth actor | C. W. MARSHALL | 77 |
| Euripides' <i>Hippolytus</i> plays: which came first? | J. C. GIBERT | 85 |
| Notes on fragments of Euripides | J. DIGGLE | 98 |
| Deceleans and Demotionidae again | P. J. RHODES | 109 |
| Imprisonment in Classical Athens | D. ALLEN | 121 |
| Athenian impiety trials in the late fourth century B.C. | L.-L. O SULLIVAN | 136 |
| Two notes on the <i>Crito</i> : the impotence of the many, and 'persuade or obey' | T. PENNER | 153 |
| Space, time and phantasms in Aristotle, <i>De Memoria</i> 2, 452B7–25 | J. E. SISCO | 167 |
| Editing Propertius | J. L. BUTRICA | 176 |
| <i>Achilleae Comae</i> : hair and heroism according to Domitian | LLEWELYN MORGAN | 209 |
| Translation in Aulus Gellius | S. M. BEALL | 215 |
| Plutarch on the probable principle of cold: epistemology and the <i>De Primo Frigido</i> | G. BOYS-STONES | 227 |
| The itinerary of Alexander: Constantius to Julian | R. J. LANE FOX | 239 |
| Perceptions of eastern frontier policy in Ammianus, Libanius, and Julian (337–363) | R. SEAGER | 253 |
| Ammianus and some <i>tribuni scholarum palatarum</i> c. A.D. 353–64 | D. WOODS | 269 |

SHORTER NOTES

| | | |
|--|------------------------------|-----|
| <i>Iliad</i> 7.293ff. | H. JACOBSON | 292 |
| <i>Anth. Pal.</i> 12.152 | H. JACOBSON | 292 |
| A fragment of Simonides? | H. JOHNSTONE | 293 |
| 'Athens aids Eretria': a state's jurisdiction over its citizens' actions | N. TOOGOOD | 295 |
| Eumenides 267–75: <i>μέγας Αἰδης εὐθύνος</i> | G. W. BAKEWELL | 298 |
| Sophocles, <i>Electra</i> 137–9 | C. W. WILLINK | 299 |
| The meaning of <i>Republic</i> 606a3–b5 | M. MASTRANGELO AND J. HARRIS | 301 |
| Scents and sensibility in Plautus' <i>Casina</i> | C. CONNORS | 305 |
| The books of Phaedrus requested by Cicero (<i>Att.</i> 13.39) | K. SUMMERS | 309 |
| Horace, <i>Carm.</i> 3.30.1–5 | B. J. GIBSON | 312 |
| Birds, grandfathers, and neoteric sorcery in <i>Aeneid</i> 4.254 and 7.412 | J. T. DYSON | 314 |
| <i>Sane</i> in Vergil and Ovid: an <i>unpoetisches Wort</i> revisited | G. C. HANSEN | 316 |
| Ovid, <i>Met.</i> 6.640: a dialogue between mother and son | D. CURLEY | 320 |
| Martial 14.100: <i>Panaca</i> | T. J. LEARY | 322 |
| Interpolating an isthmus: Juvenal 6.294–7 | M. HENDRY | 323 |
| Two notes on Tacitus, <i>Annals</i> | R. SHAW-SMITH | 327 |
| The new passage of Tiberius Claudius Donatus | W. S. WATT | 328 |

NUMBER 2

| | | |
|--|-------------------|-----|
| How the dithyramb got its shape | A. D'ANGOUR | 331 |
| The date and purpose of the pseudo-Xenophon constitution of Athens | H. B. MATTINGLY | 352 |
| Themistokles and Ephialtes | R. G. LEWIS | 358 |
| Lysias III and Athenian beliefs about revenge | W. V. HARRIS | 363 |
| Rhetoric and history in [Andocides] 4, <i>Against Alcibiades</i> | D. GRIBBLE | 367 |
| A ban on public bars in Thasos? | J. DAVIDSON | 392 |
| The private banks in fourth-century B.C. Athens: a reappraisal | K. M. W. SHIPTON | 396 |
| Interpreting Plato's dialogues | J. ANGELO CORLETT | 423 |
| Recollection and self-understanding in the <i>Phaedo</i> | I. N. ROBINS | 438 |
| Saving the <i>φανόμενα</i> : a note on Aristotle's definition of anger | W. V. HARRIS | 452 |
| Posidonius and the <i>Timaeus</i> : off to Rhodes and back to Plato? | G. REYDAMS-SCHILS | 455 |
| Romans and pirates in a late Hellenistic oracle from Pamphylia | P. DE SOUZA | 477 |
| Friendship, politics, and literature in Catullus: poems 1, 65 and 66, 116 | W. JEFFREY TATUM | 482 |
| Verse transpositions in Tibullus | H.-C. GÜNTHER | 501 |
| The Senate, the courts, and the <i>SC de Cn. Pisone patre</i> | J. S. RICHARDSON | 510 |
| Libanius on Constantine again | P.-L. MALOSSE | 519 |
| Levels of explanation in Galen | P. N. SINGER | 525 |
| Fragments of lost Hippocratic writings in Galen's glossary | C. F. SALAZAR | 543 |
| Proba's introduction to her <i>Centō</i> | R. P. H. GREEN | 548 |

SHORTER NOTES

| | | |
|---|------------------|-----|
| A note on Aeschylus, <i>Agamemnon</i> 403–5 ≈ 420–2 | J. F. GANNON | 560 |
| Erotic undertones in the language of Clytemnestra | S. PULLEYN | 565 |
| Phaidra's <i>Aidos</i> again | E. M. CRAIK | 567 |
| A note on Euripides, <i>Hecuba</i> 1054F. | M. KORENJAK | 569 |
| Euripides, <i>Phoenissae</i> 1567–1578 | M. CROPP | 570 |
| Antiphanes fr. 46 K-A and the problem of Spartan moustaches | B. W. MILLIS | 574 |
| A new fragment on Niobe and the text of Propertius 2.20.8 | A. S. HOLLIS | 578 |
| An interpolated line of Terence at Cicero, <i>De finibus</i> 2.14 | P. G. McC. BROWN | 583 |
| <i>Me autem nomine appellabat</i> : avoidance of Cicero's name in his dialogues | E. DICKEY | 584 |
| The scansion of <i>Pharsalia</i> (Catullus 64.37; Statius, <i>Achilleid</i> 1.152; Calpurnius Siculus 4.101) | P. J. HESLIN | 588 |
| The position of Gallus in <i>Eclogue</i> 6 | A. J. WOODMAN | 593 |
| A note on Propertius 1.10.3: <i>lucunda voluptas</i> | P. J. ARNOLD | 597 |
| Three Propertian puns | M. HENDRY | 599 |
| <i>Amores</i> 2.1.7–8: a programmatic allusion by anagram | D. J. CALIFF | 604 |
| Ovid, <i>Heroides</i> 6.1–2 | M. LEIGH | 605 |
| A conjecture on Ovid, <i>Metamorphoses</i> 4.243 | S. J. HARRISON | 608 |
| An allusion to the Kaisereid in Tacitus <i>Annals</i> 1.42? | D. WARDLE | 609 |
| A note on Juvenal, <i>Satires</i> 10.147 | J. MORWOOD | 613 |
| Plutarch, <i>De stoicorum repugnantiis</i> 1048DE: an emendation | G. BOYS-STONES | 613 |

Indexes

615

CONTENTS

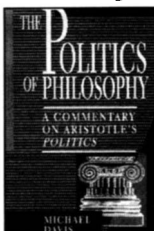
NUMBER 1

| | | |
|--|------------------------------|-----|
| <i>ἄναξ</i> and <i>βασιλεύς</i> in Homer | N. YAMAGATA | 1 |
| A bull for Poseidon: the bull's bellow in <i>Odyssey</i> 21.46–50 | E. K. ANHALT | 15 |
| Aphrodite and the Pandora complex | A. S. BROWN | 26 |
| When is a harp a panpipe? The meanings of <i>πηκτίς</i> | M. L. WEST | 48 |
| Techniques of reading in classical antiquity | A. K. GAVRILOV | 56 |
| Postscript on silent reading | M. F. BURNYEAT | 74 |
| Comic technique and the fourth actor | C. W. MARSHALL | 77 |
| Euripides' <i>Hippolytus</i> plays: which came first? | J. C. GIBERT | 85 |
| Notes on fragments of Euripides | J. DIGGLE | 98 |
| Deceleans and Demotionidae again | P. J. RHODES | 109 |
| Imprisonment in Classical Athens | D. ALLEN | 121 |
| Athenian impiety trials in the late fourth century B.C. | L.-L. O SULLIVAN | 136 |
| Two notes on the <i>Crito</i> : the impotence of the many, and 'persuade or obey' | T. PENNER | 153 |
| Space, time and phantasms in Aristotle, <i>De Memoria</i> 2, 452B7–25 | J. E. SISKI | 167 |
| Editing Propertius | J. L. BUTRICA | 176 |
| <i>Achilleae Comae</i> : hair and heroism according to Domitian | LLEWELYN MORGAN | 209 |
| Translation in Aulus Gellius | S. M. BEALL | 215 |
| Plutarch on the probable principle of cold: epistemology and the <i>De Primo Frigido</i> | | 227 |
| The itinerary of Alexander: Constantius to Julian | G. BOYS-STONES | 239 |
| Perceptions of eastern frontier policy in Ammianus, Libanius, and Julian (337–363) | R. J. LANE FOX | 253 |
| Ammianus and some <i>tribuni scholarum palatarum</i> c. A.D. 353–64 | R. SEAGER | |
| | D. WOODS | 269 |
| SHORTER NOTES | | |
| <i>Iliad</i> 7.293ff. | H. JACOBSON | 292 |
| <i>Anth. Pal.</i> 12.152 | H. JACOBSON | 292 |
| A fragment of Simonides? | H. JOHNSTONE | 293 |
| 'Athens aids Eretria': a state's jurisdiction over its citizens' actions | N. TOOGOOD | 295 |
| Eumenides 267–75: <i>μέγας Αἰδης εὐθύνος</i> | G. W. BAKEWELL | 298 |
| Sophocles, <i>Electra</i> 137–9 | C. W. WILLINK | 299 |
| The meaning of <i>Republic</i> 606a3–b5 | M. MASTRANGELO AND J. HARRIS | 301 |
| Scents and sensibility in Plautus' <i>Casina</i> | C. CONNORS | 305 |
| The books of Phaedrus requested by Cicero (<i>Att.</i> 13.39) | K. SUMMERS | 309 |
| Horace, <i>Carm.</i> 3.30.1–5 | B. J. GIBSON | 312 |
| Birds, grandfathers, and neoteric sorcery in <i>Aeneid</i> 4.254 and 7.412 | J. T. DYSON | 314 |
| <i>Sane</i> in Vergil and Ovid: an <i>unpoetisches Wort</i> revisited | G. C. HANSEN | 316 |
| Ovid, <i>Met.</i> 6.640: a dialogue between mother and son | D. CURLEY | 320 |
| Martial 14.100: <i>Panaja</i> | T. J. LEARY | 322 |
| Interpolating an isthmus: Juvenal 6.294–7 | M. HENDRY | 323 |
| Two notes on Tacitus, <i>Annals</i> | R. SHAW-SMITH | 327 |
| The new passage of Tiberius Claudius Donatus | W. S. WATT | 328 |

Please visit the journal's World Wide Web site at <http://www.oup.co.uk/clquaj>

New and Recent titles from
ROWMAN & LITTLEFIELD

Winner of the 1996 Choice
Outstanding Academic Book Award



The Politics of Philosophy
A Commentary on Aristotle's Politics

Michael Davis

'A truly remarkable book. It is a delight to read.' Mary Nichols, Fordham University

'This landmark interpretation is an important work that will endure.' Joseph Cropsey, The University of Chicago

1996

0-8476-8205-6 hardback £43.95

0-8476-8206-4 paperback £18.50

Aglaia

The Poetry of Alcman, Sappho, Pindar, Bacchylides, and Corinna

Charles Segal

A landmark collection of essays in which renowned classicist Charles Segal offers detailed analyses of major texts from archaic and early classical Greek poetry.

December 1997

0-8476-8617-5 paperback £23.95

0-8476-8616-7 hardback £50.50

The Bow and the Lyre
A Platonic Reading of the Odyssey

Seth Benardete

'A work of matchless erudition and insight.'

Harvey C. Mansfield, Harvard University

1996

0-8476-8367-2 paperback £23.95

Choruses of Young Women in Ancient Greece

Their Morphology, Religious Role, and Social Functions

Claude Calame

Translated by Janice Orion and Derek Collins

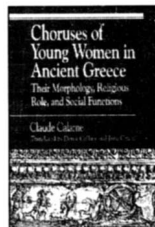
'Calame's wide-ranging and brilliant study of the educative and initiatory function of the Greek choral poetry has long been indispensable for understanding the performative and ritual contexts that give early Greek poetry its distinctive character.'

Walter C. Klein, Harvard University

September 1997

0-8226-3062-1 hardback £50.00

0-8226-3063-X paperback £19.95



ROWMAN & LITTLEFIELD

including University Press of America

12 Hid's Copse Road, Cumnor Hill, Oxford OX2 9JJ, UK

Tel: +44 (0) 1865 865466 Fax: +44 (0) 1865 862763

Email: RandL@opp.i-way.co.uk